



КОМИТЕТ ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

Семидесятая сессия

Рим, 7-9 октября 2014 года

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

Резюме

На своей 69-й сессии **Комитет по проблемам сырьевых товаров (КСТ)** одобрил рекомендацию о расширении состава Бюро с трёх до семи членов (по одному представителю от каждой из семи региональных групп), а также одобрил поправки к Правилам процедуры, вытекающие из этого решения. Бюро в новом составе рассмотрело Правила процедуры и согласовало ряд дополнительных поправок с целью улучшения своего функционирования и условий работы. В настоящем документе представляются результаты этого рассмотрения и предлагаемые поправки к Правилам процедуры КСТ.

Указания, запрашиваемые у Комитета

Комитету предлагается рассмотреть предложение о внесении поправок в Правила процедуры, содержащиеся в Части Н тома 1 базовых документов ФАО и принять поправки к Правилу I "Должностные лица" и Правилу VI "Протоколы и доклады".

По существу содержания настоящего документа обращаться к:
 Бубакеру Бен Бельхассену (Boubaker Ben Belhassen),
 Секретарю Комитета по проблемам сырьевых товаров (КСТ)
 Email: boubaker.benbelhassen@fao.org

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

I. Введение

1. В соответствии с мероприятиями, касающимися технических комитетов, включёнными в План неотложных действий по обновлению ФАО (ПНД) 2008 года¹, Совет на своей 139-й сессии² предложил техническим комитетам рассмотреть свои правила процедуры с учетом соображений, содержащихся в документе ССЛМ 90/2, и рекомендаций в докладе о работе 90-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ). В октябре 2010 года Комитет по лесному хозяйству (КЛХ) внес поправки в Правила I (Должностные лица), II (Сессии) и VI (Отчёты и доклады)³. В июле 2012 года Комитет по рыбному хозяйству (КРХ) внёс поправки в Правила I (Должностные лица), II (Сессии) и IV (Повестка дня и документы) своих Правил процедуры⁴.

2. На своей 69-й сессии в мае 2012 года – в качестве одного из элементов своего реформирования с целью улучшения методов работы – КСТ одобрил расширение состава Бюро с трёх до семи членов: по одному от Африки, Азии, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, Ближнего Востока, Северной Америки и Юго-Западной части Тихого океана. Комитет также одобрил поправки к Правилам процедуры, вытекающие из этого решения⁵. Кроме того, Комитет поручил Бюро дополнительно рассмотреть этот вопрос на предмет необходимости внесения в Правила процедуры дополнительных поправок и представить его на рассмотрение 70-й сессии КСТ в 2014 году.

3. Для рассмотрения необходимых дополнительных поправок к Правилам процедуры Бюро КСТ провело несколько заседаний. Учитывая, что Комитет по сельскому хозяйству (КСХ) рассматривает в настоящее время такие же вопросы, Бюро КСТ и КСХ договорились сформировать неофициальную совместную рабочую группу для выработки согласованного и последовательного предложения. На своей 139-й сессии 2010 года Совет, признав, что полномочия по изменению Правил процедуры принадлежат техническим комитетам, у которых имеются свои собственные конкретные функциональные потребности, также *"подчеркнул желательность обеспечения согласованности между правилами процедуры всех технических комитетов"* (пункты 54-56 документа CL 139/REP).

4. Неофициальная совместная рабочая группа рассмотрела четыре вопроса, связанных с пересмотром правил процедуры КСТ и КСХ: размер и состав Бюро; избрание членов Бюро *ad personam* (в личном качестве) или от государств-членов; назначение первого заместителя Председателя; и ротацию должности Председателя. Предлагаемые изменения, согласованные в неофициальной совместной рабочей группе были затем рассмотрены и одобрены Бюро КСТ.

II. Вопросы для рассмотрения Комитетом

A. Размер и состав Бюро

5. Неофициальная совместная рабочая группа и Бюро КСТ сошлись во мнении о том, что в состав Бюро должны входить семь членов – по одному члену от каждой региональной группы. Этот вопрос рассматривался в соответствии с рекомендациями 90-й сессии КУПВ, направленными на обеспечение равного представительства всех региональных групп. Этот вопрос уже рассматривался и был одобрен Комитетом на его прошлой сессии в мае 2012 года,

¹ Доклад о работе 35-й (специальной) сессии Конференции (18-21 ноября 2008 года), Приложение Е "План неотложных действий по обновлению ФАО" пункт 26 и мероприятия 2.56-2.65.

² CL 139/REP, пункты 55-56.

³ Правила процедуры Комитета по лесному хозяйству, Часть J тома I базовых документов.

⁴ Доклад о работе 30-й сессии Комитета по рыбному хозяйству, пункты 9-12.

⁵ Доклад о работе 69-й сессии КСТ, пункт 24 и Правила процедуры Комитета по проблемам сырьевых товаров, Часть H тома I базовых документов.

поэтому не требуется каких бы то ни было дополнительных поправок к Правилам процедуры КСТ.

В. Избрание членов Бюро *ad personam* (в личном качестве) или от государств-членов

6. Призная, что при избрании в личном качестве, кандидатуры членов Бюро могут выдвигаться исходя из их личных профессиональных качеств, рекомендуется, тем не менее, избирать членов Бюро в качестве представителей государств-членов. Это должно обеспечить большую гибкость в управлении Бюро и его функционировании, а также увеличить состав и представительство участников. Это также позволит легче и быстрее производить, в случае необходимости, замену членов Бюро.

7. Однако в отношении должности Председателя было решено рекомендовать Комитету избирать Председателя в личном качестве. Это соответствовало бы сложившейся практике в ФАО, равно как и в ООН в целом: Председатели руководящих и уставных органов избираются в личном качестве, исходя из их профессиональной подготовки и квалификации.

8. В соответствии с этой рекомендацией предлагается внести поправки в пункт 1 Правила I и пункт 4 Правила I Правил процедуры КСТ.

С. Назначение первого заместителя Председателя

9. Полезность и незаменимость функций первого заместителя Председателя была признана неофициальной совместной рабочей группой, позицию которой поддержало Бюро КСТ. Первый заместитель Председателя в случае необходимости заменял бы Председателя для обеспечения эффективного и бесперебойного функционирования Бюро. Он/она также обеспечивал(а) бы работу секретариата и брал(а) на себя часть рабочей нагрузки Председателя, особенно в межсессионный период.

10. Тем не менее рекомендуется, чтобы первый заместитель Председателя назначался Бюро, а не избирался Комитетом, при том понимании, что осуществление этих функций не будет иметь последствий в плане избрания Председателя на следующий срок полномочий. Это позволит избежать любых возможных длительных переговоров в ходе официальной сессии Комитета относительно назначения первого заместителя Председателя.

11. В соответствии с этой рекомендацией предлагается внести поправки в пункт 5 Правила I и в пункт 6 Правила I Правил процедуры.

Д. Ротация должности Председателя

12. Последний вопрос, который рассматривали неофициальная совместная рабочая группа и Бюро КСТ, был вопрос о ротации должности Председателя Бюро. Рекомендуется включить положение, обеспечивающее действенную ротацию должности Председателя между представителями семи региональных групп. Было признано, что отсутствие конкретного положения о ротации этой должности может создать непреодолимые препятствия в случае разногласий между региональными группами. КРХ и КЛХ имеют в своих Правилах процедуры положения о ротации.

13. В соответствии с этим предлагается включить в пункт 2 Правила I Правил процедуры положение о ротации председательства между регионами.

Е. Протоколы и доклады

14. Для того чтобы выполнить мероприятие 2.56 ПНД, которое предусматривает, что технические комитеты будут отчитываться перед Советом по вопросам программы и бюджета и перед Конференцией по политическим и нормативным вопросам, Конференция на своей 36-й сессии приняла поправки к Уставу и Общим правилам Организации. КУПВ отметил, что осуществление этого мероприятия подразумевает внесение поправок в правила процедуры различных комитетов.

15. Предлагаемые поправки, которые соответствуют формулировке, предложенной КУПВ, должны быть включены в пункт 1 Правила VI Правил процедуры.

III. Указания, запрашиваемые у Комитета

16. Все поправки к Правилам процедуры, предлагаемые в настоящем документе, подготовлены на основе тесного взаимодействия с Управлением по правовым вопросам и этике (LEG). Предлагаемые поправки по разделам II.A, II.B, II.C и II.D выше единогласно одобрены неофициальной совместной рабочей группой и поддержаны Бюро, после проведения консультаций с региональными группами. Предлагаемая поправка по разделу II.E соответствует мероприятию 2.56 ПНД и рекомендациям КУПВ.

17. Исходя из указаний Совета, рекомендаций КУПВ и результатов работы Бюро КСТ, Комитету предлагается утвердить предлагаемые поправки к Правилам процедуры КСТ, приведённые в Приложении 1 к настоящему документу, в соответствии с Правилom IX "Внесение поправок в Правила" Правил процедуры КСТ, следующего содержания:

"Комитет может большинством в две трети поданных голосов вносить поправки в свои Правила процедуры при условии, что такие поправки соответствуют Уставу и Общим правилам Организации. Никакое предложение о внесении поправок в настоящие Правила не может быть включено в повестку дня какой бы то ни было сессии Комитета, если уведомление об этом не было направлено Генеральным директором членам Комитета не менее чем за 30 дней до открытия сессии."

ПРИЛОЖЕНИЕ I: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ⁶

Н. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

Правило I

Должностные лица

1. На первой сессии каждого двухгодичного периода Комитет избирает Председателя и шесть членов заместителей Председателя из числа представителей своих членов, которые в совокупности образуют Бюро Комитета. Представители избранных членов действуют в качестве заместителей Председателя.
2. При избрании Председателя, Комитету следует обеспечивать справедливую ротацию этой должности между регионами. Председатель не может быть избран/а на одну и ту же должность на два срока подряд. Срок [его/её] полномочий истекает в конце заседания Комитета, на котором проводятся выборы нового Председателя.
3. [Бывшая вторая фраза Правила I] Бюро, в период между сессиями, представляет своих членов Комитета, выполняет функции, связанные с подготовкой сессий Комитета, а также любые другие функции, которые могут быть делегированы ему Комитетом.
4. Председатель и члены заместители Председателя избираются сроком на два года и занимают свои должности вплоть до избрания нового Председателя и новых членов заместителей Председателя в конце следующей сессии Комитета. Председатель и шесть членов заместителей Председателя избираются от следующих регионов: по одному представителю от Африки, Азии, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, Ближнего Востока, Северной Америки и Юго-Западной части Тихого океана.
5. Бюро назначает первого заместителя Председателя из числа своих шести членов. Он/она занимает свою должность вплоть до избрания нового первого заместителя Председателя. Если по какой бы то ни было причине Председатель не может исполнять свои обязанности в течение оставшегося срока полномочий, то эти функции исполняет первый заместитель Председателя в течение оставшегося срока полномочий Председателя. Бюро назначает нового первого заместителя Председателя из числа своих членов на период оставшегося срока полномочий этого заместителя Председателя.
6. Председатель или, в его или её отсутствие, один из заместителей первый заместитель Председателя руководит работой заседаний Комитета и исполняет такие другие функции, которые могут потребоваться для содействия его работе. В случае если Председатель и заместители первый заместитель Председателя не могут руководить работой какого-либо заседания, Бюро назначает исполнять функции Председателя одного из других пяти заместителей Председателя либо, если это окажется невозможным, Комитет назначает одного из представителей своих членов исполнять функции Председателя.
7. Генеральный директор Организации назначает секретаря, который исполняет такие обязанности, которые могут потребоваться в связи с работой Комитета.

Правило II

Сессии

1. Комитет проводит сессии в соответствии с положениями пунктов 4 и 5 Правила XXIX Общих правил Организации.

⁶ В приведенном ниже тексте проекта поправок предложение, касающееся исключения текста, обозначено вычеркиванием, а предлагаемый новый текст выделен курсивом с подчеркиванием.

2. Комитет, как правило, проводит две сессии в течение каждого двухгодичного периода, которые должны созываться Генеральным директором на основе консультаций с Председателем Комитета, принимая во внимание любые предложения, сделанные Комитетом.
3. В течение каждой сессии Комитета может проводиться любое число отдельных заседаний.
4. Сессии Комитета, как правило, проводятся в месте расположения Организации. Сессия может проводиться в другом месте в соответствии с решением, принятым Комитетом на основе консультаций с Генеральным директором или по просьбе, представленной в письменном виде Генеральному директору большинством членов Комитета.
5. Уведомление о сроках и месте проведения каждой сессии, как правило, направляется не менее чем за два месяца до начала работы сессии всем государствам-членам и ассоциированным членам Организации, а также таким государствам, не являющимся членами, и таким международным организациям, которые могут быть приглашены присутствовать на сессии.
6. Каждый член Комитета может назначать заместителей и советников своего представителя в Комитете.
7. Присутствие представителей большинства членов Комитета составляет кворум для принятия любых официальных решений Комитета.

Правило III

Присутствие на сессии

1. Участие международных организаций в работе Комитета в качестве наблюдателей регулируется соответствующими положениями Устава и Общих правил Организации⁷, а также общими правилами Организации, касающимися отношений с международными организациями.
2. Присутствие государств, не являющихся членами Организации, на сессиях Комитета регулируется принятыми Конференцией принципами, касающимися предоставления странам статуса наблюдателя.
 - a) Заседания Комитета являются открытыми, если Комитет не примет решения о проведении закрытого заседания для обсуждения любых пунктов своей повестки дня.
 - b) При условии соблюдения положений приведенного ниже подпункта c), любое государство-член, не представленное в Комитете, любой ассоциированный член или любая страна, не являющаяся членом, приглашенные присутствовать в качестве наблюдателя на сессии Комитета, могут представлять меморандумы и участвовать без права голоса в любых обсуждениях на открытом или закрытом заседании Комитета.
 - c) В исключительных обстоятельствах Комитет может принять решение о том, чтобы ограничить присутствие на закрытых заседаниях только представителями или наблюдателями каждого государства-члена Организации.

⁷ Следует исходить из того, что в данном контексте выражения "Устав" и "Общие правила Организации" включают в себя все общие правила и программные заявления, официально принятые Конференцией и предназначенные для дополнения Устава и Правил, например, такие как "Заявление о принципах, касающихся предоставления странам статуса наблюдателя" и общие правила, касающиеся взаимоотношений Организации с правительственными и неправительственными организациями.

Правило IV

Повестка дня и документы

1. Генеральный директор, на основе консультаций с Председателем Комитета, готовит предварительную повестку дня и, как правило, распространяет ее не менее чем за два месяца до начала работы сессии среди всех государств-членов и ассоциированных членов Организации, а также всех международных организаций, приглашенных присутствовать на сессии.
2. Все государства-члены Организации и ассоциированные члены, действующие в рамках своего статуса, могут просить Генерального директора, как правило, не менее чем за 30 дней до предполагаемой даты начала работы сессии, включить тот или иной пункт в предварительную повестку дня. После этого Генеральный директор распространяет предлагаемый пункт среди всех членов Комитета вместе с любыми необходимыми документами.
3. Первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня. В ходе сессии Комитет может на основе общего согласия изменить повестку дня, исключив, дополнительно включив или скорректировав какой-либо пункт при условии, что ни один из вопросов, переданных на его рассмотрение Советом или по просьбе Конференции, не будет исключен из повестки дня.
4. Документы, которые еще не были распространены, рассылаются вместе с предварительной повесткой дня или в кратчайшие возможные сроки после ее рассылки.

Правило V

Голосование

1. Каждый член Комитета имеет один голос.
2. Решения Комитета удостоверяются Председателем, который, по просьбе одного или нескольких членов, прибегает к голосованию, и в этом случае применяются *mutatis mutandis* соответствующие положения Правила XII Общих правил Организации.

Правило VI

Протоколы и доклады

1. На каждой сессии Комитет утверждает доклад ~~Совету~~, отражающий его мнения, рекомендации и решения, в том числе, при поступлении соответствующего запроса, мнения меньшинства. Комитет прилагает все усилия для обеспечения того, чтобы рекомендации были точными, и их можно было бы осуществить. Вопросы программы и бюджета направляются Совету, а Политические и нормативные вопросы направляются Конференции. Любая принятая Комитетом рекомендация, которая затрагивает программу или финансы Организации либо касается правовых или уставных вопросов, представляется на рассмотрение Совета с замечаниями соответствующих вспомогательных комитетов Совета.
2. Доклады о работе сессий распространяются среди всех государств-членов и ассоциированных членов Организации, государств, не являющихся членами, приглашенных присутствовать на сессии, а также среди заинтересованных международных организаций, имеющих право быть представленными на сессии.
3. В доклад Комитета включаются замечания Комитета по докладу любого из его вспомогательных органов и, при наличии соответствующей просьбы одного или нескольких членов Комитета, мнения этих членов. При поступлении соответствующей просьбы со стороны какого-либо члена, эта часть доклада Комитета распространяется как можно скорее Генеральным директором среди государств или международных организаций, которые, как

правило, получают доклады соответствующего вспомогательного органа. Комитет может также просить Генерального директора при препровождении членам доклада и протокола заседаний обратить особое внимание на его мнения и замечания по докладу любого из его вспомогательных органов.

4. В случае проведения закрытого заседания Комитета, в начале этого заседания Комитет принимает решение о том, будет ли вестись протокол этого заседания, и если да, то в каком порядке его следует распространять, не выходя за рамки положения пункта 2 выше.

5. Комитет определяет процедуры в отношении сообщений для прессы, касающихся его деятельности.

Правило VII

Вспомогательные органы

1. В соответствии с положениями пункта 10 Правила XXIX Общих правил Организации, Комитет, в случае необходимости, может учреждать подкомитеты, межправительственные группы по сырьевым товарам и специальные вспомогательные органы, если для этих целей в рамках соответствующего раздела утвержденного бюджета Организации выделены необходимые средства. Он может включать в состав таких подкомитетов и специальных вспомогательных органов государства-члены, которые не являются членами Комитета, а также ассоциированных членов. Членство в межправительственных группах по сырьевым товарам, учреждаемых Комитетом, открыто для всех государств-членов и ассоциированных членов Организации, и Совет может принимать в члены таких групп государства, которые, не являясь государствами-членами или ассоциированными членами Организации, являются членами Организации Объединенных Наций, любого из её специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии.

2. Прежде чем принять какое-либо решение, влекущее расходы в связи с учреждением вспомогательных органов, Комитет рассматривает доклад Генерального директора о его административных и финансовых последствиях.

3. Комитет определяет круг ведения своих вспомогательных органов, которые подотчетны Комитету. Доклады вспомогательных органов представляются для сведения всем членам соответствующих вспомогательных органов, всем государствам-членам и ассоциированным членам Организации, государствам, не являющимся членами, приглашенным на сессии вспомогательных органов, а также заинтересованным международным организациям, имеющим право присутствовать на таких сессиях.

Правило VIII

Приостановление действия Правил

Комитет может принять решение о приостановлении действия любого из перечисленных выше Правил процедуры при условии, что уведомление с предложением о таком приостановлении будет представлено по меньшей мере за 24 часа, и что предусматриваемое решение будет соответствовать Уставу и Общим правилам Организации⁸. В случае отсутствия возражений со стороны какого-либо из членов требование о таком уведомлении может быть снято.

⁸ См. сноску к пункту 1 Правила III.

Правило IX

Внесение поправок в Правила

Комитет может большинством в две трети поданных голосов вносить поправки в свои Правила процедуры при условии, что такие поправки соответствуют Уставу и Общим правилам Организации. Никакое предложение о внесении поправок в настоящие Правила не может быть включено в повестку дня какой бы то ни было сессии Комитета, если уведомление об этом не было направлено Генеральным директором членам Комитета, по меньшей мере, за 30 дней до открытия сессии.